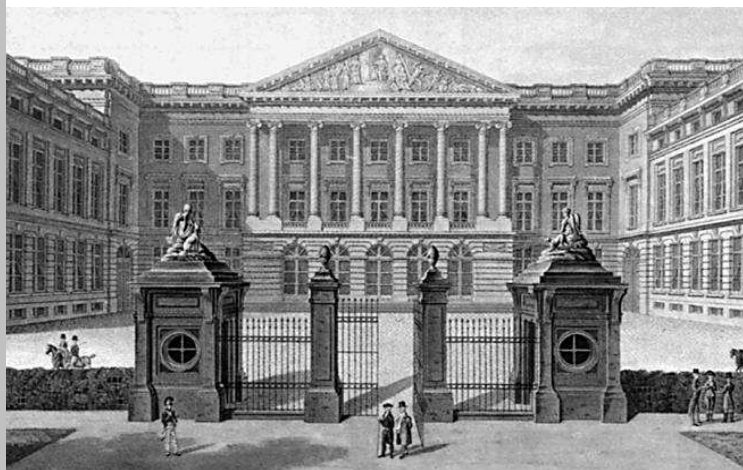


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2007-2008**



**4-6**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 8 november 2007

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2007-2008**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 8 novembre 2007

---

Séance de l'après-midi

**4-6**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l’organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a-spirit	socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Voordracht van een tweede kandidaat voor een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof (Stuk 4-182) .....	6
Inoverwegingneming van voorstellen .....	6
Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314).....	6
Bespreking.....	6
Voordracht van een tweede kandidaat voor een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof (Stuk 4-182) .....	9
Uitslag van de geheime stemming.....	9
Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322).....	9
Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad .....	10
Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314).....	10
Voortzetting van de bespreking.....	10
Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322).....	12
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad .....	12
Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	12
Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314).....	12
Voortzetting van de bespreking.....	12
Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322).....	14
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad .....	14
Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad .....	14

**Sommaire**

Présentation d'un deuxième candidat à une fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle (Doc. 4-182) .....	6
Prise en considération de propositions.....	6
Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314).....	6
Discussion.....	6
Présentation d'un deuxième candidat à une fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle (Doc. 4-182) .....	9
Résultat du scrutin.....	9
Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322).....	9
Scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone .....	10
Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314) .....	10
Suite de la discussion .....	10
Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322).....	12
Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone .....	12
Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone .....	12
Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314) .....	12
Suite de la discussion .....	12
Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322).....	14
Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone .....	14
Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone .....	14

Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314).....	15	Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314).....	15
Voortzetting van de bespreking.....	15	Suite de la discussion.....	15
Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322).....	16	Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322).....	16
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	16	Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	16
Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	16	Scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	16
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	16	Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	16
Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	17	Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	17
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	17	Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	17
Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	17	Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	17
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad.....	17	Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone.....	17
Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	18	Scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	18
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	18	Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	18
Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	18	Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	18
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	19	Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	19
Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	19	Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	19
Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad.....	19	Scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone.....	19
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad.....	19	Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone.....	19
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde		Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État	

ambt van Franstalig staatsraad.....	20	francophone .....	20
Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad .....	20	Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone .....	20
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad.....	20	Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone .....	20
Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad .....	21	Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone .....	21
Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad.....	21	Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone .....	21
Stemmingen.....	21	Votes .....	21
Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314).....	21	Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314).....	21
Berichten van verhindering .....	22	Excusés .....	22
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Naamstemmingen.....	23	Votes nominatifs .....	23
In overweging genomen voorstellen .....	23	Propositions prises en considération .....	23
Indiening van een wetsontwerp .....	25	Dépôt d'un projet de loi .....	25
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	26	Cour constitutionnelle – Arrêts .....	26
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	26	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	26
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	27	Cour constitutionnelle – Recours .....	27
Hof van Beroep .....	27	Cour d'appel .....	27
Economische Overheidsbedrijven – De Post.....	28	Entreprises publiques économiques – La Poste .....	28
Belgisch-Kongolees fonds voor delging en beheer .....	28	Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.....	28
Europees Parlement.....	28	Parlement européen.....	28

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.50 uur.)*

**Voordracht van een tweede kandidaat voor een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof (Stuk 4-182)**

**De voorzitter.** – Wij dienen thans over te gaan tot de geheime stemming over de voordracht van een tweede kandidaat voor een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof.

De kandidaten dienen een meerderheid van twee derde der stemmen van de aanwezige leden te behalen om voorgedragen te worden.

Het gedrukte stuk met de naam van de kandidate voor het te begeven ambt werd rondgedeeld onder het nummer 4-182/2. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidate, die voldoet aan de wettelijke benoemingsvoorwaarden.

Het lot wijst de heer Van Gaever en mevrouw Defraigne aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemming begint met de naam van de heer Destexhe.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – De stemming is gesloten.

De Senaat zal zijn agenda voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314)****Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-314/4.)*

**Mevrouw Elke Tindemans (CD&V-N-VA), rapporteur.** –

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 50.)*

**Présentation d'un deuxième candidat à une fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle (Doc. 4-182)**

**M. le président.** – Il va être procédé au scrutin pour la présentation d'un deuxième candidat à une place de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle.

Les candidats doivent obtenir la majorité de deux tiers des suffrages des membres présents afin de pouvoir être présentés.

Le document portant le nom de la candidate au mandat à pourvoir, a été distribué sous le n° 4-182/2. Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae de la candidate, qui remplit les conditions légales de nomination.

Le sort désigne M. Van Gaever et Mme Defraigne pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Le vote commence par le nom de M. Destexhe.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**M. le président.** – Le scrutin est clos.

Le Sénat reprendra la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314)****Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-314/4.)*

**Mme Elke Tindemans (CD&V-N-VA), rapporteuse.** – *Je me*

Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

Wij hebben deze resolutie vorige dinsdag met grote spoed moeten onderzoeken omdat de stemming in de EU-ministerraad van 19-20 november plaatsheeft. Ik dank de commissieleden dan ook voor hun medewerking.

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Ik bedank eerst en vooral mevrouw de Bethune, de initiatiefneemster van deze resolutie, die blijk geeft van de ernst waarmee in deze assemblee wordt gewerkt.*

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

*Een jaar geleden hebben wij, na een reeks nuttige en belangrijke hoorzittingen, een resolutie goedgekeurd betreffende de economische partnerschapsakkoorden.*

*Vlak vóór de einddatum voor de onderhandelingen, namelijk 31 december 2007, komen wij met een nieuwe resolutie. We zullen in de nabije toekomst ook nog enkele hoorzittingen organiseren om de standpunten te kennen van de ACS-landen, de Europese Commissie die de partnerschapsakkoorden moet onderhandelen, en van sommige NGO's, zodat we een klaar en duidelijk beeld krijgen van alles waar het in de toekomstige akkoorden om draait.*

*Onze demarche maakt dus deel uit van de follow-up van dit dossier, een methode die ook wordt toegepast bij andere thema's, bijvoorbeeld de evolutie in Congo.*

*Ik kom tot de grond van de zaak. We weten dat de handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en de ACS-landen geregeld worden door een 'waiver' van de Wereldhandelsorganisatie en de handelspreferenties die bedoeld zijn in het 'Cotonouakkoord'. Sommige EU-handelspartners die niet tot de ACS-landen behoren, vinden die handelspreferenties echter onrechtvaardig en zijn klaar om ze voor de WTO aan te vallen.*

*De Europese Unie en de ACS-landen moeten voor hun handelsbetrekkingen dus een nieuw kader vinden dat compatibel is met de regels van de WTO en dat onze ACS-partners een preferentieel stelsel toestaat.*

*Wij weten ook dat die nieuwe akkoorden vóór het einde van dit jaar gesloten hadden moeten worden, wat met de landen van het Caraïbische gebied waarschijnlijk slechts ten dele mogelijk zal zijn.*

*We weten tot slot ook dat, als er niets gebeurt, alle ACS-landen toegang zullen blijven hebben tot de EU-markt, met toepassing van het preferentiële stelsel, dat op 1 januari 2008 veralgemeend zal worden, en dat de 42 minst ontwikkelde landen toegang hebben tot de EU-markt met vrijstelling van rechten en zonder quota's, krachtens de regeling 'Alles behalve wapens'.*

*Er is hier dus geen juridisch vacuüm. De door de WTO vastgelegde einddatum zal niet worden verschoven en er zal geen 'Veralgemeend Preferentieel Stelsel plus' worden ingevoerd. Sommigen dromen daar misschien van, maar een zekere realiteitszin is hier wel op zijn plaats.*

*Dit systeem is globaal mislukt, we moeten iets beters vinden. De handelspreferenties hebben de door de ACS-landen langverwachte economische welvaart niet tot stand kunnen*

*réfère à mon rapport écrit.*

*Nous avons dû examiner cette résolution mardi dernier dans l'urgence car le vote aura lieu au Conseil des ministres de l'Union européenne les 19 et 20 novembre. Je remercie dès lors les membres de la commission pour leur collaboration.*

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – *Je voudrais tout d'abord remercier Mme de Bethune pour avoir pris l'initiative de cette résolution qui témoigne du sérieux et du suivi des travaux de notre assemblée.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

*En effet, nous avons adopté il y a un an une résolution sur les accords de partenariat économique à la suite d'une série d'auditions aussi utiles qu'importantes.*

*À la veille de la date butoir des négociations, à savoir le 31 décembre 2007, nous revenons avec une nouvelle résolution et nous allons procéder, dans un proche avenir, à quelques auditions en entendant la position des pays ACP, de la Commission européenne qui est en charge de négocier ces accords de partenariat, et de certaines ONG pour bien comprendre tous les enjeux de ces futurs accords.*

*Notre démarche s'inscrit donc pleinement dans l'étude du suivi de ce dossier, une méthode qui s'applique d'ailleurs à d'autres thématiques telles que l'évolution du Congo.*

*Voilà, monsieur le président, une démarche qui honore le travail de cette assemblée.*

*J'en viens à présent au fond du dossier. Nous savons que les rapports entre l'Union européenne et les pays ACP sont régis par une dérogation au régime de l'OMC ainsi que les préférences commerciales qui sont visées à l'accord dit « de Cotonou ». Les pays qui sont nos partenaires commerciaux mais qui ne sont pas des pays ACP considèrent que ces faveurs commerciales ne sont pas équitables et sont donc prêts à les attaquer devant l'OMC.*

*L'Union européenne et les pays ACP doivent donc trouver, pour leurs relations commerciales, un nouveau cadre qui soit compatible avec les règles de l'OMC mais qui accorde néanmoins un régime préférentiel à nos partenaires ACP.*

*Nous savons aussi que ces nouveaux accords auraient dû être conclus pour la fin de cette année, ce qui ne sera que partiellement possible probablement avec les pays des Caraïbes.*

*Enfin, nous savons que si rien n'était fait, tous les pays ACP continueraient à bénéficier de l'accès au marché de l'Union européenne en application du système de préférence généralisé au-delà du 1<sup>er</sup> janvier 2008 et que les 42 pays moins avancés ont accès au marché de l'Union européenne en franchise de droits et sans contingent, au titre du régime « Tout sauf les armes ».*

*Nous ne sommes donc pas face à un vide juridique. Il n'y aura pas de report de la date butoir fixée par l'OMC ni la mise sur pied d'un système de « préférence généralisé plus ». Ceux qui en rêvent ont toute ma sympathie mais ils doivent faire preuve de réalisme.*

*Il faut désormais dépasser un système qui a globalement échoué. Les préférences commerciales n'ont pas apporté aux*

brenghen.

*We moeten dus ambitieuzere en ruimere akkoorden nastreven met een politieke dimensie, een Noord-Zuid-handelsdimensie, een Zuid-Zuid-dimensie en een ontwikkelingsdimensie.*

*We moeten de investeringen begunstigen, het industriële weefsel van de ACS-landen verstevigen, kortom overschakelen van afhankelijkheid en hulp naar diversificatie en economische groei. De nieuwe akkoorden moeten ten dienste staan van de ontwikkeling.*

*De partnerschapsakkoorden beogen de geleidelijke, maar asymmetrische invoering van vrijhandelszones. Ze regelen de tarifaire en non-tarifaire kwesties inzake markttoegang en de diensten, met uitzondering van de culturele en audiovisuele diensten, en alles wat te maken heeft met regelgeving zoals investering of overheidsaanbestedingen. Ze zijn zo opgevat dat ze de economische integratie tussen de ACS-landen in eenzelfde zone begunstigen.*

*De Zuid-Zuid-dimensie die ook in het Barcelonaproces aan bod komt, is van essentieel belang. Het is van het grootste belang dat de ACS-landen onderling handel kunnen drijven, wat in de realiteit de voornaamste inbreng zal zijn van de economische partnerschapsakkoorden, die de oprichting van sterke en geïntegreerde regionale markten mogelijk moeten maken.*

*De kortetermijnperspectieven voor de handel situeren zich in de ACS-zones zelf. Paradoxaal genoeg situeren zich ook daar de grootste hinderpalen voor de handelsbetrekkingen. De regionale integratie kan bijdragen tot het stimuleren van het handelsverkeer en de economische groei in omstandigheden die door de ACS-landen zelf worden bepaald. De voordelen van de regionale integratie overstijgen uiteraard de economische overwegingen. Ze vormen tegelijkertijd de sleutel tot vrede en stabiliteit, twee voorwaarden voor ontwikkeling.*

*Het creëren van een gunstig klimaat – vrede, veiligheid, nuttige economische hervormingen, instellingen die de bevolking zekerheid bieden – is een noodzakelijke voorwaarde voor de ontwikkeling van het handelsverkeer, de economische groei en een beter inkomen voor de burgers en de Staat. Men vindt in de geschiedenis trouwens geen voorbeelden die aantonen dat rijkdom zonder handel mogelijk is. Zonder verhoogde handelscapaciteiten op het interne, regionale en mondiale niveau zullen de ACS-landen zich nooit kunnen losrukken uit hun toestand van onmacht en zullen ze hun ontwikkelingsdoelstellingen almaar moeilijker kunnen realiseren.*

*De EPA's moeten in die landen dus positieve veranderingen tot stand brengen. Het stimuleren van duurzame ontwikkeling met het oog op het uitroeien van de armoede is immers de enige doelstelling van deze demarche. De betrokken landen kunnen unieke voordelen halen uit een sterkere integratie van de regionale handel.*

*In afwachting van het afsluiten van de EPA's vragen wij dat de lopende onderhandelingen vastberaden worden voortgezet en dat snel een partieel overgangsstelsel wordt ingevoerd. Een akkoord over de handel in goederen kan ervoor zorgen dat de handel tussen de ACS-landen en Europa niet te veel wordt verstoord. Wij hopen dat de EPA's in 2008 definitief*

pays ACP le bien-être économique tant attendu.

Nous devons nous tourner vers des accords plus ambitieux, plus larges, qui incluent une dimension politique, une dimension commerciale Nord-Sud mais aussi une dimension Sud-Sud ainsi qu'une vraie dimension de développement.

Il faut favoriser les investissements, renforcer le tissu industriel des pays ACP, en un mot passer de la dépendance et de l'aide à la diversification et à la croissance économique. Ces nouveaux accords, ce nouveau cadre doivent être un outil au service du développement.

Les accords de partenariat visent à mettre en place, progressivement mais de manière asymétrique, des zones de libre-échange. Ils couvrent les questions tarifaires ainsi que les questions non tarifaires relatives à l'accès au marché, mais aussi les services, à l'exception de la culture et de l'audiovisuel, et les sujets de régulation tels l'investissement ou les marchés publics. Ils sont également conçus pour favoriser une intégration économique entre les pays ACP d'une même zone.

La dimension Sud-Sud que l'on trouve également dans le processus de Barcelone est primordiale. Il est nécessaire que les pays ACP puissent commercer entre eux, ce qui sera, en réalité, le principal apport des accords de partenariat économique qui doivent permettre la formation de marchés régionaux solides et intégrés.

Les perspectives les plus immédiates pour le commerce se trouvent dans les régions ACP elles-mêmes. Paradoxalement, c'est aussi là que résident les obstacles les plus importants à ces relations commerciales. L'intégration régionale, qui est souhaitable, peut contribuer à stimuler les échanges et la croissance économique dans les conditions fixées par les pays ACP eux-mêmes. Les avantages de l'intégration régionale vont bien entendu au-delà des considérations économiques. C'est en même temps la clé de la paix et de la stabilité qui constitue à son tour un préalable au développement.

Créer un environnement propice – paix, sécurité, réformes économiques utiles, institutions sécurisantes pour les citoyens – est une condition nécessaire au développement des échanges, à la croissance économique et à l'augmentation des revenus des particuliers et des États. En outre, dans l'histoire, il n'existe pas d'exemple montrant que la richesse peut se créer sans commerce. Sans une plus grande capacité de faire du commerce aux niveaux interne, régional et global, les pays ACP ne sortiront jamais de leur état d'impuissance et il leur sera de plus en plus difficile de progresser dans leurs ambitions de développement.

Les accords APE doivent donc être une force de changement positive dans ces pays car le seul véritable objectif de cette démarche est de promouvoir le développement durable pour éradiquer la pauvreté. Ces États peuvent tirer d'une intégration plus grande de leurs économies régionales des avancées sans précédent.

En attendant la conclusion de ces accords de partenariat économique, nous demandons que les négociations en cours se poursuivent avec détermination et qu'un système transitoire et partiel puisse voir le jour rapidement. Un accord sur le commerce des marchandises permettra au moins de ne pas trop perturber le commerce des pays ACP avec l'Europe.



*zullen worden afgesloten.*

### **Voordracht van een tweede kandidaat voor een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof (Stuk 4-182)**

#### **Uitslag van de geheime stemming**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het ambt van rechter in het Grondwettelijk Hof:

Aantal stemmenden: 63.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 5.

Geldige stemmen: 58.

Tweederde meerderheid: 42.

Mevrouw de Bethune behaalt 49 stemmen. Negen leden hebben neen gestemd.

Bijgevolg wordt mevrouw de Bethune, die de tweederde meerderheid der stemmen bekomen heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

Van de twee voordrachten van de Senaat zal kennis worden gegeven aan de eerste minister en aan de voorzitters van het Grondwettelijk Hof.

### **Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322)**

**De voorzitter.** – Aan de orde is de voordracht van kandidaten voor vier ambten bij de Raad van State: twee Nederlandstalige en twee Franstalige.

De lijst van kandidaten werd rondgedeeld onder het nummer 4-322/1.

Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten, die allen voldoen aan de wettelijke benoemingsvoorwaarden.

De voordrachten van de Raad voor deze ambten waren niet eenparig. Bijgevolg kan de Senaat, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van de voordracht van de Raad

- hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijsten bevestigen;
- hetzij tweede lijsten met drie namen, die uitdrukkelijk worden gemotiveerd, voordragen.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken en de Administratieve Aangelegenheden heeft de kandidaten gehoord op 6 november jongstleden en is, met gesloten deuren, overgegaan tot een vergelijking van hun titels en verdiensten.

Alle leden waren uitgenodigd om deze hoorzitting bij te wonen.

Aangezien ik heb deelgenomen aan de beraadslaging en de

Nous espérons que 2008 sera l'année de conclusion des accords de partenariat économique.

### **Présentation d'un deuxième candidat à une fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle (Doc. 4-182)**

#### **Résultat du scrutin**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à une fonction de juge à la Cour constitutionnelle :

Nombre de votants : 63.

Bulletins blancs ou nuls : 5.

Votes valables : 58.

Majorité des deux tiers : 42.

Mme de Bethune obtient 49 suffrages. Neuf membres ont voté non.

En conséquence, Mme de Bethune, ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, est proclamé deuxième candidate.

Il sera donné connaissance des deux présentations du Sénat au premier ministre et aux présidents de la Cour constitutionnelle.

### **Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322)**

**M. le président.** – Nous procédons à la présentation de candidats à quatre fonctions au Conseil d'État : deux néerlandophones et deux francophones.

La liste des candidats a été distribuée sous le numéro 4-322/1.

Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats, qui remplissent tous les conditions légales de nomination.

Les présentations du Conseil d'État n'étaient pas unanimes. Par conséquent, le Sénat peut, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation du Conseil

- soit confirmer les listes présentées par le Conseil d'État ;
- soit présenter des deuxième listes de trois noms qui font l'objet d'une motivation formelle.

La commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a entendu les candidats le 6 novembre dernier et a procédé à huis clos à une comparaison de leurs titres et mérites.

Tous les membres étaient invités à assister à cette audition.

*Étant donné que j'ai participé aux discussions et aux*

hoorzittingen van de kandidaten, wens ik namens de CD&V–N-VA-fractie mee te delen dat wij onze stem zullen uitbrengen, rekening houdend met het geheel van de loopbaan van de kandidaten, de waarden en de kwaliteit van hun universitaire titels en de wetenschappelijke waarde van hun publicaties.

Het komt de senatoren toe zich bij geheime stemming uit te spreken.

Wij gaan achtereenvolgens over tot de afzonderlijke geheime stemming over de aanwijzing van:

- een eerste, tweede en derde kandidaat voor het eerste vacante ambt van Nederlandstalig staatsraad;
- een eerste, tweede en derde kandidaat voor het eerste vacante ambt van Franstalig staatsraad;
- een eerste, tweede en derde kandidaat voor het derde vacante ambt van Nederlandstalig staatsraad;
- een eerste, tweede en derde kandidaat voor het derde vacante ambt van Franstalig staatsraad.

Ik herinner u eraan dat de voordrachten voor het tweede Nederlandstalige en het tweede Franstalige ambt door de Raad van State werden overgezonden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De curricula vitae van de kandidaten die worden aangewezen zullen aan de beslissing van de Senaat worden gehecht.

U ontvangt voor elk ambt afzonderlijk een omslag met de nodige stemformulieren.

Het lot wijst mevrouw Bouarfa en mevrouw Vienne aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemmingen beginnen met de naam van de heer Dallemagne.

**Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Wij stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kan hiervoor gebruik maken van het gele stembiljet.

De stemming is geopend.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – De Senaat zal zijn agenda voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

**Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314)**

**Voortzetting van de bespreking**

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V–N-VA). – De

*auditions des candidats, je souhaite déclarer, au nom du groupe CD&V–N-VA, que nous émettrons notre vote en tenant compte de l'ensemble de la carrière des candidats, de la valeur et de la qualité de leurs titres universitaires et de la valeur scientifique de leurs publications.*

Les sénateurs doivent se prononcer par scrutin.

Nous procédons, successivement par scrutin distinct, au vote pour la présentation :

- d'un premier, deuxième et troisième candidat à la première fonction vacante de conseiller d'État néerlandophone ;
- d'un premier, deuxième et troisième candidat à la première fonction vacante de conseiller d'État francophone ;
- d'un premier, deuxième et troisième candidat à la troisième fonction vacante de conseiller d'État néerlandophone ;
- d'un premier, deuxième et troisième candidat à la troisième fonction vacante de conseiller d'État francophone.

Je vous rappelle que les présentations pour la deuxième fonction néerlandophone et la deuxième fonction francophone ont été transmises par le Conseil d'État à la Chambre des représentants.

Le curriculum vitae des candidats qui seront désignés seront annexés à la décision qui sera prise par le Sénat.

Pour chaque fonction vous recevez une enveloppe distincte contenant les bulletins de vote requis.

Le sort désigne Mme Bouarfa et Mme Vienne pour remplir la fonction de scrutateurs.

Les votes commencent par le nom de M. Dallemagne.

**Scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Nous procédons au scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote jaune.

Le scrutin est ouvert.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**M. le président.** – Le Sénat reprendra la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

**Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314)**

**Suite de la discussion**

Mme Sabine de Bethune (CD&V–N-VA). – La commission

senaatscommissie heeft deze week efficiënt vergaderd over deze problematiek en wil een eenparig advies geven aan de regering van lopende zaken, die op de Europese Raad van 19 en 20 november wellicht haar standpunt moet bepalen. Wij vragen de regering om bij de Europese Commissie te pleiten voor een meer flexibele houding ten aanzien van de ACS-landen in de EPA-onderhandelingen en meer rekening te houden met de ontwikkelingsdimensie van dit dossier.

De EPA's zijn regionale vrijhandelsakkoorden met zes regio's uit Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan met als doel deze landen geleidelijk te integreren in de wereldhandel, conform de regels van de WTO en conform de Doharonde. Dit idee was ook al vervat in het Cotonou-akkoord, maar de bepalingen van dit akkoord zijn enigszins in strijd met de wereldhandelsorganisatie, omdat er een preferentieel regime wordt toegestaan aan de ACS-landen. De uitzondering die de WTO heeft toegestaan vervalt einde dit jaar. In de toekomst moeten de ACS-landen in de samenwerking met de Europese landen ofwel volledig aan de WTO-norm tegemoetkomen ofwel moeten we via de lopende EPA-onderhandelingen een nieuw soort preferentieel akkoord onderhandelen dat dan wel in de lijn ligt van de regels van de WTO.

Nu beseffen de ontwikkelingslanden, maar ook de verschillende Europese staten die het dossier van nabij volgen en zeker het middenveld in het zuiden en hier, dat de EPA's tegen het einde van dit jaar niet kunnen worden afgerond.

Er moet dus een oplossing worden gevonden om vóór het einde van het jaar meer ruimte te maken voor de ACS-landen. Onze fractie staat volledig achter de vraag van de senaatscommissie dat Europa meer inhoudelijke flexibiliteit aan de dag zou leggen ten opzichte van de ACS-landen, meer bepaald met betrekking tot de oorsprongsregels, die ervoor moeten waken dat producten wel degelijk in het exporterende ontwikkelingsland werden geproduceerd, met betrekking tot de lengte van de overgangperiode voor bepaalde producten zoals rijst en suiker, met betrekking tot de beschermingsmechanismen die het mogelijk moeten maken bepaalde producten op de eigen markt te beschermen tegen goedkopere ingevoerde producten en met betrekking tot de mate van de marktopening die van de ACS-landen wordt gevraagd.

Enkele dagen geleden heeft de Europese Commissie een nieuwe strategie vooropgesteld om tegen het einde van het jaar bilaterale akkoorden te sluiten met individuele ontwikkelingslanden en af te stappen van de globale regionale akkoorden. Wij pleiten ervoor om de regionale economische integratie in de ACS-landen niet te doorkruisen door snel dergelijke bilaterale akkoorden te sluiten.

Dit punt kan op termijn een zware hypotheek betekenen voor de toekomst van die ACS-landen en hun integratie in een geliberaliseerde wereldmarkt.

Ten slotte pleiten we ervoor om in het verlengde van deze onderhandelingen het groeipad naar de 0,7% van het BNI aan te houden. Opdat ontwikkelingslanden zich zouden kunnen ontwikkelen en meestappen in een geliberaliseerde markt, moeten ze immers over voldoende capaciteit beschikken en vandaag is dat voor heel veel ACS-landen nog niet het geval.

Ik dank alle collega's voor het interessante debat dat we hierover hebben gehad zodat we dit signaal naar de regering

*du Sénat a tenu une réunion efficiente cette semaine sur cette problématique et souhaite remettre un avis unanime au gouvernement en affaires courantes. Ce dernier devra peut-être arrêter sa position au Conseil européen des 19 et 20 novembre. Nous demandons au gouvernement de plaider auprès de la Commission européenne pour plus de souplesse à l'égard des pays ACP dans les négociations relatives aux accords de partenariat économique et de prendre davantage en considération la dimension développement de ce dossier.*

*Les APE sont des accords de libre commerce régionaux conclus avec six régions de l'Afrique, les Caraïbes et les pays du Pacifique. Ils visent à intégrer progressivement ces pays dans le commerce mondial, conformément aux règles de l'OMC et au cycle de Doha. Cette idée était déjà reprise dans l'accord de Cotonou, mais les dispositions de ce dernier heurtent quelque peu l'OMC en raison du régime préférentiel accordé aux pays ACP. L'exception accordée par l'OMC vient à échéance à la fin de cette année. À l'avenir, les pays ACP devront entièrement répondre aux normes OMC ; ou alors nous devons négocier un nouveau genre d'accord préférentiel dans la ligne des règles de l'OMC.*

*Aujourd'hui, les pays en voie de développement, les différents États européens qui suivent le dossier de près et assurément la société civile du sud et d'ici se rendent compte que les APE ne pourront pas être conclus pour la fin de cette année.*

*Une solution doit donc être dégagée pour accorder plus d'espace aux pays ACP avant la fin de cette année. Notre groupe soutient totalement la demande de la commission du Sénat, à savoir que l'Europe fasse preuve de plus de souplesse à l'égard des pays ACP, plus précisément en ce qui concerne les règles d'origine établissant que les produits doivent provenir du pays exportateur en voie de développement, en ce qui concerne la durée de la période de transition pour certains produits comme le riz et le sucre, en ce qui concerne les mécanismes de protection de certains produits sur le marché contre des produits moins chers et importés et enfin concernant l'ouverture du marché demandée par les pays ACP.*

*Voici quelques jours, la Commission européenne a proposé une nouvelle stratégie afin de conclure, pour la fin de cette année, de nouveaux accords bilatéraux avec des pays en voie de développement et pour sortir des accords régionaux globaux. Nous plaidons pour qu'on ne contrarie pas l'intégration régionale économique des pays ACP en concluant rapidement de tels accords bilatéraux.*

*À terme, ce point peut hypothéquer lourdement l'avenir de ces pays ACP et leur intégration dans un marché mondial libéralisé.*

*Enfin, nous plaidons pour que, dans le prolongement de ces négociations, la croissance vers 0,7% du RNB soit maintenue. Pour que les pays en voie de développement puissent se développer et évoluer dans un marché libéralisé, ils doivent en effet disposer d'une capacité suffisante, ce qui n'est pas encore le cas aujourd'hui pour de très nombreux pays ACP.*

*Je remercie tous les collègues pour le débat intéressant que nous avons tenu, de sorte que nous pouvons envoyer ce signal au gouvernement.*

kunnen sturen.

### **Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322)**

#### ***Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 53.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 3.

Geldige stemmen: 50.

Volstreckte meerderheid: 26.

De heer Stephan De Taeye behaalt 32 stemmen.

De heer Peter Sourbron behaalt 11 stemmen.

De heer Jan Van den Berghe behaalt 6 stemmen.

De heer Pierre Barra behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Stephan De Taeye, die de volstreckte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

#### ***Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het roze stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Stephan De Taeye, die uitgeroepen werd tot eerste kandidaat.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – De Senaat zal zijn agenda voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nakijken.

### **Vorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314)**

#### ***Voortzetting van de bespreking***

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Ook ik dank mevrouw Sabine de Bethune voor haar initiatief. Onderhavige resolutie behandelt een probleem dat een impact heeft op miljoenen mensen in de hele wereld.*

### **Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322)**

#### ***Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone***

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 53.

Bulletins blancs ou nuls : 3.

Votes valables : 50.

Majorité absolue : 26.

M. Stephan De Taeye obtient 32 suffrages.

M. Peter Sourbron obtient 11 suffrages.

M. Jan Van den Berghe obtient 6 suffrages.

M. Pierre Barra obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Stephan De Taeye, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

#### ***Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone***

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote rose.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Stephan De Taeye, proclamé premier candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**M. le président.** – Le Sénat reprendra la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

### **Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314)**

#### ***Suite de la discussion***

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Je tiens à mon tour à remercier Mme Sabine de Bethune d'avoir pris l'initiative de proposer cette résolution au Sénat. Cette résolution traite d'un problème qui a des conséquences pour des millions et des

*Wij zullen het voorstel van resolutie steunen, ook al vertegenwoordigt het voor ons slechts een minimum minimorum. Ik herinner eraan dat ik in de commissie een hoorzitting gevraagd had met vertegenwoordigers van NGO's. Aangezien de werkzaamheden van de Senaat zo laat op gang gekomen zijn, hebben wij die hoorzittingen jammer genoeg niet meer kunnen organiseren. De resolutie moest immers snel goedgekeurd worden om nog een impact te kunnen hebben op de EU-ministerraad die over enkele dagen zal beslissen wat er op dat gebied zal gebeuren.*

*Er ontbreken enkele elementen in het voorstel. We moeten immers wijzen op de bezorgdheid bij de economische actoren in het Zuiden en bij de burgermaatschappij met betrekking tot de reële kansen voor een duurzame economische groei en het duurzaam gebruik van de natuurlijke rijkdommen.*

*De akkoorden moeten immers een rechtvaardige concurrentie tot stand brengen tussen partners in ongelijke situaties, maar het gevaar bestaat dat de armoede en de plundering van de natuurlijke rijkdommen nog zullen toenemen, wat haaks zou staan op om het even welke doelstelling voor duurzame ontwikkeling.*

*Ecolo en Groen! onderstrepen het belang van het respect voor de fundamentele rechten inzake natuurlijke rijkdommen en voedselsoevereiniteit van de ACS-landen.*

*In haar rapport van 19 oktober 2007 over de globale landbouwontwikkeling herinnert de Wereldbank eraan dat de landbouw een fundamenteel instrument is voor de realisering van de millenniumdoelstelling die erin bestaat tegen 2015 het deel van de wereldbevolking dat in extreme armoede leeft en honger lijdt te halveren. De landbouw is de hoofdpijler van de Afrikaanse economie, de belangrijkste bron van inkomsten voor 60% van de actieve bevolking in Subsaharaans Afrika. De douanerechten vertegenwoordigen ook een groot deel van het inkomen van de Afrikaanse Staten. De economische partnerschapsakkoorden zullen die landen daarvan uitsluiten. De ACS-landen en de Europeanen spelen immers niet op hetzelfde veld, vooral niet wat de landbouw betreft. De export van Europa naar West-Afrika is de jongste vijftien jaar met 84% gestegen, vooral in de agroalimentaire sector. De arme landen met een torenhoge schuldenlast hebben 57% van hun inkomen moeten besteden aan de import van levensmiddelen die ook lokaal konden worden geproduceerd. Een wederzijds vrijhandelsakkoord zal deze situatie nog verergeren en de regeringen zullen nog minder in staat zijn hun landbouw te beschermen.*

*De regionale integratie is een langdurig proces dat niet mag worden beperkt tot het elimineren van de handelsbelemmeringen, maar dat de geleidelijke invoering moet beogen van stevige structuren en instellingen, een efficiënte infrastructuur en een gezamenlijk ontwikkelingsbeleid ten gunste van de duurzame ontwikkeling en de mensenrechten.*

*De ACS-landen zouden zelf de voorwaarden en het tempo van de vooruitgang moeten kunnen bepalen, en niet de Commissie. Onnodig eraan te herinneren dat de Europese Unie haar markten tot stand heeft gebracht met de nodige bescherming, zelfs protectionisme.*

*Het lijkt ons, tot slot, dat de aanwezigheid van regerings- en parlementaire instanties en van de maatschappij en NGO's*

millions de personnes un peu partout sur la planète.

Nous voterons cette proposition de résolution quoiqu'elle ne représente pour nous qu'un *minimum minimorum*. Je rappelle que j'avais demandé en commission l'audition de représentants d'ONG. Malheureusement les travaux du Sénat ayant commencé avec retard, nous n'avons pas pu organiser ces auditions parce qu'il fallait voter la résolution suffisamment tôt pour qu'elle puisse avoir un impact sur le conseil des ministres européens qui décidera dans quelques jours de ce qui sera fait dans ce domaine.

Il manque cependant des éléments à cette proposition. Il convient en effet de souligner l'inquiétude des acteurs économiques du Sud et de la société civile quant à la possibilité réelle de soutenir une croissance économique durable ainsi qu'une utilisation durable des ressources naturelles. En effet ces accords sont censés établir une concurrence équitable entre partenaires en situations inégales, même très inégales, mais ils risquent de renforcer les situations de pauvreté existantes et le pillage des ressources naturelles. Cela irait à l'encontre de tout objectif de développement durable.

Nous, Ecolo et Groen!, nous voulons insister sur l'importance du respect des droits fondamentaux des ressources naturelles et, c'est essentiel, de la souveraineté alimentaire des pays ACP.

Dans son rapport du 19 octobre 2007 sur le développement mondial consacré à l'agriculture, la Banque mondiale rappelle que l'agriculture est un outil fondamental pour la réalisation de l'objectif du millénaire qui consiste à réduire de moitié d'ici à 2015 la proportion de la population mondiale vivant dans l'extrême pauvreté et souffrant de la faim. Or l'agriculture est le pilier principal de l'économie africaine, c'est la principale source de revenu pour soixante pour-cent de la population active en Afrique subsaharienne. Les droits de douane représentent aussi une large part des revenus des États africains. Avec les APE, accords de partenariat économique, ces États en seront privés. En effet les ACP et les Européens ne jouent pas dans la même cour, surtout en ce qui concerne l'agriculture. Les exportations de l'Europe vers l'Afrique de l'Ouest ont augmenté de 84 pour-cent au cours des quinze dernières années, surtout dans le secteur agroalimentaire ; les pays pauvres et très endettés ont dû consacrer 57 pour-cent de leur revenu à l'importation de denrées alimentaires qui auraient pu être produites localement. Un accord de libre-échange réciproque aggravera cette situation tout en limitant la capacité des gouvernements à protéger leur agriculture.

Par ailleurs, l'intégration régionale est un processus de longue haleine qui ne peut être réduit à l'élimination des entraves au commerce mais exige la progressive mise en place de structures et d'institutions solides, d'infrastructures efficaces et de politiques de développement communes favorisant le développement durable et les droits humains.

Il devrait être du ressort des pays ACP de définir les conditions et le rythme auxquels ils désirent avancer, pas de la Commission. Il est inutile de rappeler que l'Union européenne n'a pas développé ses marchés sans protection ni même sans protectionnisme.

Enfin, il nous semble que la présence des instances

*van de ACS-landen onontbeerlijk is in het onderhandelingsproces.*

*In het licht van het principe van goed bestuur is transparantie hier op zijn plaats. Het voorstel van resolutie is daar helaas geen voorbeeld van.*

*Tot zover onze bedenkingen bij dit voorstel van resolutie dat wij beschouwen als een minimum minimorum. Omdat één vogel in de hand beter is dan tien in de lucht zullen we het voorstel echter goedkeuren.*

### **Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322)**

#### ***Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 48.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 2.

Geldige stemmen: 46.

Volstreekte meerderheid: 24.

De heer Bert Thys behaalt 29 stemmen.

De heer Peter Sourbron behaalt 8 stemmen.

De heer Jan Van den Berghe behaalt 6 stemmen.

De heer Pierre Barra behaalt 2 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Bert Thys, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

#### ***Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het blauwe stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Stephan De Taeye, die tot eerste kandidaat werd uitgeroepen en voor de heer Bert Thys, die tot tweede kandidaat werd uitgeroepen.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – De Senaat zal zijn agenda voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nakijken.

gouvernementales et parlementaires, et de la société et des ONG des pays ACP dans le processus de négociation est indispensable.

La transparence devrait être de mise dans le cadre du principe de bonne gouvernance. Il n'en est pas question dans la proposition de résolution. Nous le déplorons.

Tels sont les regrets que nous exprimons par rapport à cette proposition de résolution que nous considérons comme un *minimum minimorum*. Mais un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. Nous la voterons donc.

### **Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322)**

#### ***Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone***

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 48.

Bulletins blancs ou nuls : 2.

Votes valables : 46.

Majorité absolue : 24.

M. Bert Thys obtient 29 suffrages.

M. Peter Sourbron obtient 8 suffrages.

M. Jan Van den Berghe obtient 6 suffrages.

M. Pierre Barra obtient 2 suffrages.

En conséquence, M. Bert Thys, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé deuxième candidat.

#### ***Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone***

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote bleu.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Stephan De Taeye, proclamé premier candidat, et pour M. Bert Thys, proclamé deuxième candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**M. le président.** – Le Sénat reprendra la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

**Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314)**

**Voortzetting van de bespreking**

*Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).* – Ik feliciteer de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging voor zijn efficiënte werkwijze. Het was immers belangrijk dat we dit debat nog vóór de EU-ministerraad zouden kunnen voeren.

*De PS-fractie zal dit voorstel van resolutie goedkeuren, maar ik ben het eens met de uiteenzetting van de heer Dubié. Deze onderhandelingen moeten een groot onevenwicht tussen de Europese Unie en de ACS-landen corrigeren.*

*De landbouwers en producenten van talrijke arme landen zullen worden geconfronteerd met de rechtstreekse en ongelijke concurrentie vanwege efficiëntere en zwaar gesubsidieerde Europese producenten. De regionale integratie tussen de ACS-landen wordt negatief beïnvloed door de EPA-onderhandelingen. West-Afrika, waarvan wij ons een harmonieus beeld proberen te vormen, zal zich ongetwijfeld moeten afscheiden. Dat is een negatief element in het Afrikaanse landschap. De ACS-regeringen zullen een substantieel deel van hun inkomsten verliezen en de talrijke openbare beleidsinstrumenten die ze voor hun economische ontwikkeling nodig hebben, zullen hen dat niet meer kunnen bezorgen.*

*We zullen het voorstel dus steunen, vooral omdat het de weergave is van het Belgische standpunt. We leggen echter ook de nadruk op het feit dat de Europese Unie een verstorende factor blijft in de wereldhandel.*

*Mevrouw Olga Zrihen (PS).* – Dit voorstel is een bewijs van de waakzaamheid die onze regering, onze Staat en assemblee nog aan de dag kunnen leggen ten opzichte van internationale onderhandelingen. Als wij de regering niet om bepaalde zaken hadden verzocht, dan zouden we in januari of februari misschien met ernstige problemen worden geconfronteerd, na een aantal landen in moeilijkheden te hebben gebracht.

*Andere senatoren wezen al op het fundamenteel belang van de akkoorden tussen de ACS-landen en de Europese Unie om te voorkomen dat miljoenen mensen in dramatische omstandigheden terechtkomen.*

*Omdat ik ook een rol gespeeld heb bij het ontstaan van dit voorstel wil ik, in een periode waarin wij boodschappen en acties lanceren om de armoedebestrijding te coördineren, eraan herinneren dat Afrika van fundamenteel blijft, dat de andere continenten ook recht op voedsel moeten hebben, dat een versnelde ontginning van de natuurlijke rijkdommen in Afrika zware gevolgen kan hebben voor het milieu. Aangezien dit een globaal probleem is, heeft het ook op ons een weerslag.*

*Het is dus van belang dat de parlementen werk maken van de*

**Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314)**

**Suite de la discussion**

*Mme Anne-Marie Lizin (PS).* – Je voudrais tout d'abord féliciter le président de la commission des Affaires étrangères pour son efficacité. Il importait en effet que ce débat puisse être tenu et que les diverses options soient déterminées avant la tenue de l'événement.

*Mon groupe soutiendra la résolution, mais l'intervention de M. Dubié est correcte. Un très grand déséquilibre entre l'Union européenne et les pays ACP doit être corrigé grâce à cette négociation.*

*Les agriculteurs et les producteurs de nombreux pays parmi les pauvres du monde seront soumis à la concurrence directe et inégale des producteurs européens plus efficaces et hautement subventionnés. L'intégration régionale entre les pays ACP est affectée négativement par la négociation des APE. Rien que l'Afrique de l'Ouest, dont on essaie d'avoir une vision harmonieuse, va sans doute devoir se séparer. C'est un élément négatif dans le paysage africain. Les gouvernements ACP vont perdre une part substantielle de leurs revenus que nombre d'instruments de politique publique dont ils ont besoin pour promouvoir leur développement économique et social ne leur permettent plus d'acquérir.*

*Dès lors, nous soutiendrons la proposition, notamment parce qu'elle reflète une position de la Belgique. Nous voulons cependant aussi insister sur le fait que l'Union européenne reste un des facteurs de déséquilibre dans le commerce mondial.*

*Mme Olga Zrihen (PS).* – Cette proposition montre la vigilance que notre gouvernement, notre État et notre assemblée peuvent encore avoir à l'égard des négociations internationales. Si nous n'avions pas adressé certaines demandes au gouvernement, nous aurions peut-être été confrontés à de sérieux problèmes en janvier ou février, après avoir mis en difficultés un certain nombre d'États.

*Mes collègues l'ont dit, ces accords entre les ACP et l'Union européenne sont tout à fait fondamentaux afin d'éviter que des millions de personnes ne se retrouvent dans des situations assez dramatiques.*

*Étant aussi à l'origine de cette proposition avec plusieurs de mes collègues, je voudrais rappeler à l'occasion de ces journées où nous lançons des messages et actions pour coordonner la lutte contre la faim que l'Afrique reste un enjeu fondamental, que les autres continents doivent aussi avoir des droits quant à l'alimentation, qu'une accélération de l'exploitation des ressources naturelles en Afrique peut avoir des conséquences graves pour l'environnement et, comme nous sommes dans un dispositif global de vie, pour nous.*

*Il importe donc que des parlements tels que le nôtre se*

*ratificatie, dat wij erop toezien dat op EU-niveau, waar wij ruim vertegenwoordigd zijn, geen unilaterale, maar multilaterale beslissingen worden genomen en dat we in de toekomst sterk en bewust genoeg zullen zijn om te beseffen, boven alle akkoorden uit, dat het hier gaat om het milieu en om sociale, economische, culturele, burger- en politieke rechten voor die partners die ook mensen en wereldburgers zijn.*

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

### **Voordracht van kandidaten voor twee ambten van Nederlandstalig staatsraad en twee ambten van Franstalig staatsraad (Stuk 4-322)**

#### ***Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 48.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 3.

Geldige stemmen: 45.

Volstreckte meerderheid: 23.

De heer Peter Sourbron behaalt 39 stemmen.

De heer Jan Van den Berghe behaalt 5 stemmen.

De heer Pierre Barra behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Peter Sourbron, die de volstreckte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot derde kandidaat uitgeroepen.

#### ***Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het oranje stembiljet.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

#### ***Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad***

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 49.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Geldige stemmen: 49.

préoccupent de cette ratification, que nous veillions à ce que les décisions qui seront prises au niveau de l'Union européenne où nous sommes largement représentés ne soient pas unilatérales mais multilatérales et que demain nous soyons suffisamment forts et conscients pour comprendre que, par delà tous les accords, ce qui est en jeu ce sont des droits sociaux, économiques et environnementaux, culturels, civils et politiques pour des partenaires qui sont aussi des êtres humains et des citoyens du monde.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

### **Présentation de candidats à deux fonctions de conseiller d'État néerlandophone et deux fonctions de conseiller d'État francophone (Doc. 4-322)**

#### ***Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone***

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 48.

Bulletins blancs ou nuls : 3.

Votes valables : 45.

Majorité absolue : 23.

M. Peter Sourbron obtient 39 suffrages.

M. Jan Van den Berghe obtient 5 suffrages.

M. Pierre Barra obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Peter Sourbron, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé troisième candidat.

#### ***Scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone***

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote orange.

*(Il est procédé au scrutin.)*

#### ***Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone***

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone :

Nombre de votants : 49.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

Votes valables : 49.



Volstreekte meerderheid: 25.

De heer Michel Pâques behaalt 45 stemmen.

Mevrouw Wanda Vogel behaalt 3 stemmen.

Mevrouw Pascale Vandernacht behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Michel Pâques, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het groene stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Michel Pâques, die uitgeroepen werd tot eerste kandidaat.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 49.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 4.

Geldige stemmen: 45.

Volstreekte meerderheid: 23.

Mevrouw Wanda Vogel behaalt 44 stemmen.

De heer Luc Cambier behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt mevrouw Wanda Vogel, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het rode stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Michel Pâques, die tot eerste kandidaat uitgeroepen werd, en voor mevrouw Wanda Vogel, die tot tweede kandidaat werd uitgeroepen.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het eerste ambt

Majorité absolue : 25.

M. Michel Pâques obtient 45 suffrages.

Mme Wanda Vogel obtient 3 suffrages.

Mme Pascale Vandernacht obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Michel Pâques, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

**Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote vert.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Michel Pâques, proclamé premier candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone :

Nombre de votants : 49.

Bulletins blancs ou nuls : 4.

Votes valables : 45.

Majorité absolue : 23.

Mme Wanda Vogel obtient 44 suffrages.

M. Luc Cambier obtient 1 suffrage.

En conséquence, Mme Wanda Vogel, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé deuxième candidate.

**Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote rouge.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Michel Pâques, proclamé premier candidat, et pour Mme Wanda Vogel, proclamée deuxième candidate.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la première fonction de

van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 51.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 1.

Geldige stemmen: 50.

Volstreekte meerderheid: 26.

De heer Patrick Goffaux behaalt 41 stemmen.

Mevrouw Diane Déom behaalt 6 stemmen.

De heer Luc Detroux behaalt 2 stemmen.

De heer Luc Cambier behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Patrick Goffaux, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot derde kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het gele stembiljet.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 47.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 5.

Geldige stemmen: 42.

Volstreekte meerderheid: 22.

De heer Jan Clement behaalt 25 stemmen.

De heer Pierre Barra behaalt 11 stemmen.

De heer Jan Van den Berghe behaalt 6 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Jan Clement, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het roze stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Jan Clement, die uitgeroepen werd tot eerste kandidaat.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

conseiller d'État francophone :

Nombre de votants : 51.

Bulletins blancs ou nuls : 1.

Votes valables : 50.

Majorité absolue : 26.

M. Patrick Goffaux obtient 41 suffrages.

Mme Diane Déom obtient 6 suffrages.

M. Luc Detroux obtient 2 suffrages.

M. Luc Cambier obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Patrick Goffaux, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé troisième candidat.

**Scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote jaune.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 47.

Bulletins blancs ou nuls : 5.

Votes valables : 42.

Majorité absolue : 22.

M. Jan Clement obtient 25 suffrages.

M. M. Pierre Barra obtient 11 suffrages.

M. Jan Van den Berghe obtient 6 suffrages.

En conséquence, M. Jan Clement, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

**Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote rose.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Jan Clement, proclamé premier candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 47.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 4.

Geldige stemmen: 43.

Volstreekte meerderheid: 22.

De heer Jan Van den Berghe behaalt 24 stemmen.

De heer Pierre Barra behaalt 19 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Jan Van den Berghe, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het blauwe stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Jan Clement, die tot eerste kandidaat werd uitgeroepen, en voor de heer Jan Van den Berghe, die tot tweede kandidaat werd uitgeroepen.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het oranje stembiljet.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Nederlandstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 48.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 13.

Geldige stemmen: 35.

Volstreekte meerderheid: 18.

De heer Pierre Barra behaalt 33 stemmen.

De heer Peter Sourbron behaalt 1 stem.

De heer Jeroen Van Nieuwenhove behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Pierre Barra, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot derde kandidaat

**Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 47.

Bulletins blancs ou nuls : 4.

Votes valables : 43.

Majorité absolue : 22.

M. Jan Van den Berghe obtient 24 suffrages.

M. Pierre Barra obtient 19 suffrages.

En conséquence, M. Jan Van den Berghe, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé deuxième candidat.

**Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la première fonction de conseiller d'État néerlandophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote bleu.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Jan Clement, proclamé premier candidat, et pour M. Jan Van den Berghe, proclamé deuxième candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote orange.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 48.

Bulletins blancs ou nuls : 13.

Votes valables : 35.

Majorité absolue : 18.

M. Pierre Barra obtient 33 suffrages.

M. Peter Sourbron obtient 1 suffrage.

M. Jeroen Van Nieuwenhove obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Pierre Barra, ayant obtenu la majorité

uitgeroepen.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Als ik het goed heb begrepen, werden 35 geldige stemmen uitgebracht. Dat is dus één minder dan de helft van het aantal senatoren. De stemming is bijgevolg ongeldig.

**De voorzitter.** – Ik denk het niet. Voor de berekening van het quorum wordt geen onderscheid gemaakt tussen de blanco en de ongeldige stembiljetten.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik ben het daar niet mee eens. Het gaat om de uitgebrachte stemmen.

**De voorzitter.** – Er hebben 48 leden aan de stemming deelgenomen. De blanco en de ongeldige stemmen worden meegerekend voor het quorum.

De opmerking zal alleszins in het verslag worden opgenomen.

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de eerste kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 48.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Geldige stemmen: 48.

Volstreekte meerderheid: 25.

De heer Luc Cambier behaalt 35 stemmen.

Mevrouw Sabine Déom behaalt 7 stemmen.

Mevrouw Wanda Vogel behaalt 6 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Luc Cambier, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het groene stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Luc Cambier, die uitgeroepen werd tot eerste kandidaat.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de tweede kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 50.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 4.

Geldige stemmen: 46.

absolue des suffrages, est proclamé troisième candidat.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Si j'ai bien compris, 35 votes valables ont été émis. C'est donc moins de la moitié du nombre des sénateurs. Par conséquent, le vote n'est pas valable.*

**M. le président.** – *Je ne le pense pas. Pour le calcul du quorum, on ne fait aucune distinction entre les bulletins blancs et les nuls.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je ne suis pas d'accord sur ce point. Il s'agit des votes émis.*

**M. le président.** – *Quelque 48 membres ont pris part au vote. Les bulletins blancs et nuls sont pris en compte pour le calcul du quorum.*

*En tout cas, l'observation sera consignée dans le rapport.*

**Résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du premier candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone :

Nombre de votants : 48.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

Votes valables : 48.

Majorité absolue : 25.

M. Luc Cambier obtient 35 suffrages.

Mme Sabine Déom obtient 7 suffrages.

Mme Wanda Vogel obtient 6 suffrages.

En conséquence, M. Luc Cambier, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

**Scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote vert.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Luc Cambier, proclamé premier candidat.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du deuxième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone :

Nombre de votants : 50.

Bulletins blancs ou nuls : 4.

Votes valables : 46.

Volstreekte meerderheid: 24.

Mevrouw Sabine Déom behaalt 41 stemmen.

Mevrouw Wanda Vogel behaalt 3 stemmen.

Mevrouw Gabrielle Jottrand behaalt 2 stemmen.

Bijgevolg wordt mevrouw Sabine Déom, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot tweede kandidaat uitgeroepen.

**Geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – We gaan nu stemmen over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad. U kunt hiervoor gebruik maken van het rode stembiljet.

Ik herinner u eraan dat u niet geldig meer kunt stemmen voor de heer Luc Cambier, die tot eerste kandidaat werd uitgeroepen, en voor mevrouw Sabine Déom, die tot tweede kandidaat werd uitgeroepen.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**Uitslag van de geheime stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad**

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de voordracht van de derde kandidaat voor het derde ambt van Franstalig staatsraad:

Aantal stemmenden: 50.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 11.

Geldige stemmen: 39.

Volstreekte meerderheid: 20.

De heer Luc Detroux behaalt 33 stemmen.

Mevrouw Wanda Vogel behaalt 3 stemmen.

Mevrouw Gabrielle Jottrand behaalt 2 stemmen.

De heer Patrick Goffaux behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Luc Detroux, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, tot derde kandidaat uitgeroepen.

**Stemmingen**

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Voorstel van resolutie betreffende de Belgische houding inzake de einddatum van de onderhandelingen voor Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-314)**

**Stemming 1**

Aanwezig: 56

Voor: 49

Tegen: 0

Majorité absolue : 24.

Mme Sabine Déom obtient 41 suffrages.

Mme Wanda Vogel obtient 3 suffrages.

Mme Gabrielle Jottrand obtient 2 suffrages.

En conséquence, Mme Sabine Déom, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé deuxième candidate.

**Scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Nous allons procéder maintenant au scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone. Vous pouvez vous servir du bulletin de vote rouge.

Je vous rappelle que vous ne pouvez plus voter valablement pour M. Luc Cambier, proclamé premier candidat, et pour Mme Sabine Déom, proclamée deuxième candidate.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État francophone**

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la présentation du troisième candidat à la troisième fonction de conseiller d'État néerlandophone :

Nombre de votants : 50.

Bulletins blancs ou nuls : 11.

Votes valables : 39.

Majorité absolue : 20.

M. Luc Detroux obtient 33 suffrages.

Mme Wanda Vogel obtient 3 suffrages.

Mme Gabrielle Jottrand obtient 2 suffrages.

M. Patrick Goffaux obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Luc Detroux, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé troisième candidat.

**Votes**

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Proposition de résolution sur la position de la Belgique concernant la date butoir des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-314)**

**Vote n° 1**

Présents : 56

Pour : 49

Contre : 0

Onthoudingen: 7

- **Het voorstel van resolutie is aangenomen.**
- **De resolutie zal aan de eerste minister, aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking worden meegedeeld.**

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Wij onthouden ons omdat de projecten transparanter moeten zijn. Hiervoor verwijs ik onder meer naar het gisteren verschenen boek *Hoe goed is het goede doel?* van Thierry Debels. Ik beschuldig niemand; ik vraag alleen meer transparantie.

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

- **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

*(De vergadering wordt gesloten om 17.55 uur.)*

### Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Van den Brande, in het buitenland, de heren Lambert en Martens, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Abstentions : 7

- **La proposition de résolution est adoptée.**
- **La résolution sera transmise au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères et au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement.**

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Nous nous sommes abstenus parce que les projets doivent être plus transparents. Je renvoie entre autres à l'ouvrage paru hier, Hoe goed is het goede doel?, de Thierry Debels. Je n'accuse personne, je demande seulement davantage de transparence.*

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

- **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

*(La séance est levée à 17 h 55.)*

### Excusés

M. Van den Brande, à l'étranger, MM. Lambert et Martens, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

# Bijlage

# Annexe

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 56  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 7  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Josy Dubié, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghé, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde ondersteunende rechters en substituten evenals mobiele ondersteunende rechters aan te stellen (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk **4-336/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de draagmoeders (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-308/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende invoeging van de artikelen 442<sup>quater</sup> en 442<sup>quinquies</sup> in het Strafwetboek, met het oog op de strafbaarstelling van de mentale destabilisatie van personen en van het misbruik van personen in een verzwakte positie (van mevrouw Margriet Hermans en de heer Guy Swennen; Stuk **4-333/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot instelling van het gemeentelijk tutoraat voor jongeren tijdens de wachttijd (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-334/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 56  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 7  
 Pour

Abstentions

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'instituer des juges et des substituts de renfort et des juges de renfort mobiles (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. **4-336/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi relative aux mères porteuses (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-308/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi insérant les articles 442<sup>quater</sup> et 442<sup>quinquies</sup> dans le Code pénal, en vue de sanctionner la déstabilisation mentale des personnes et l'abus de la situation de faiblesse des personnes (de Mme Margriet Hermans et M. Guy Swennen ; Doc. **4-333/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi instaurant le tutorat communal pour les jeunes en période d'attente (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-334/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling teneinde er in geval van wettelijke herhaling voor te zorgen dat een groter gedeelte van de vrijheidsbenemende straf wordt uitgezeten (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-335/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot reglementering van de navelstrengbloedbanken (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Jacques Brotchi; Stuk **4-337/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, teneinde een wettelijke bescherming te verlenen aan ambtenaren die onregelmatigheden melden (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-338/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 79 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met betrekking tot de informatieplicht door aanbieders van sms-diensten (van de heren Patrik Vankrunkelsven en Jean-Jacques De Gucht; Stuk **4-339/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, teneinde de persoonlijke levenssfeer beter te beschermen in het kader van de op locatiegegevens gebaseerde diensten of de locatiediensten via mobiele telefoon (van de heren Francis Delpérée en Georges Dallemagne; Stuk **4-342/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot erkenning van de eerlijke handel en van de natuurlijke en rechtspersonen die toezien op de naleving van de criteria voor eerlijke handel (van de heer Bart Martens c.s.; Stuk **4-344/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsvoorstel houdende toepassing van de scheiding van de Staat en de religieuze of niet-confessionele levensbeschouwelijke organisaties of gemeenschappen (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk **4-351/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s.; Stuk **4-352/1**).

Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle, en vue d'allonger la période d'exécution de la peine privative de liberté en cas de récidive légale (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-335/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à réglementer les banques de sang de cordon (de Mme Christine Defraigne et M. Jacques Brotchi ; Doc. **4-337/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, afin d'assurer une protection légale aux fonctionnaires qui dénoncent des irrégularités (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-338/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant l'article 79 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en ce qui concerne le devoir d'information des fournisseurs de services sms (de MM. Patrik Vankrunkelsven et Jean-Jacques De Gucht ; Doc. **4-339/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, en vue d'assurer une meilleure protection de la vie privée pour les services à données de localisation ou les services de géolocalisation par téléphone portable (de MM. Francis Delpérée et Georges Dallemagne ; Doc. **4-342/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à reconnaître le commerce équitable et les personnes physiques et morales veillant au respect des critères du commerce équitable (de M. Bart Martens et consorts ; Doc. **4-344/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de loi visant à appliquer la séparation de l'État et des organisations et communautés religieuses et philosophiques non confessionnelles (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. **4-351/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts ; Doc. **4-352/1**).



– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie om de filosofische, religieuze en ideologische neutraliteit van de werkvloer wettelijk beter te beschermen (van mevrouw Margriet Hermans en de heer Guy Swennen; Stuk **4-329/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie over de situatie in Birma (van de heer Georges Dallemagne c.s.; Stuk **4-343/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende het opvoeren van de luchtvaartveiligheid (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-346/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie om de consument beter te informeren over het type vliegtuig dat hem wordt voorgesteld als hij in een reisagentschap of bij een touroperator een reisovereenkomst sluit (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-347/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de eerstehulpopleiding en de sensibilisering daarvoor in het kader van het rijbewijs en in het onderwijs (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-348/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de aanpak van de gezondheidsproblemen als gevolg van de vervuiling of de aantasting van het milieu (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-349/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende het gsm-gebruik (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-350/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie om de politieke stabiliteit, de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten in Birma te waarborgen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Olga Zrihen; Stuk **4-353/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

**Indiening van een wetsontwerp**

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à améliorer la protection légale de la neutralité philosophique, religieuse et idéologique du lieu de travail (de Mme Margriet Hermans et M. Guy Swennen ; Doc. **4-329/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la situation en Birmanie (de M. Georges Dallemagne et consorts ; Doc. **4-343/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution visant à renforcer la sécurité aérienne (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-346/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution visant à assurer une meilleure information du consommateur en ce qui concerne le type d'avion qui lui sera proposé lorsqu'il conclut un contrat d'organisation de voyages dans une agence ou auprès d'un tour operator (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-347/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative à la sensibilisation et à la formation aux premiers secours dans le cadre du permis de conduire et dans l'enseignement (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-348/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution concernant la gestion des problèmes de santé liés à la pollution ou la détérioration de l'environnement (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-349/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à l'utilisation du gsm (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-350/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à garantir la stabilité politique et assurer la démocratie et le respect des droits de l'homme en Birmanie (de M. Philippe Mahoux et Mme Olga Zrihen ; Doc. **4-353/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

**Dépôt d'un projet de loi**

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004 (van de Regering; Stuk 4-345/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 133/2007, uitgesproken op 24 oktober 2007, inzake de prejudiciële vraag over artikel 36 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Politierechtbank te Mechelen (rolnummer 4140);
- het arrest nr. 134/2007, uitgesproken op 24 oktober 2007, inzake de prejudiciële vraag over artikel 18 van het “Verdrag te Brussel, op 28 Maart 1925, gesloten [...] tussen België en Nederland betreffende de territoriale rechterlijke bevoegdheid, betreffende het faillissement en betreffende het gezag en de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen, van scheidsrechterlijke uitspraken en van authentieke akten”, goedgekeurd bij de wet van 16 augustus 1926, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4185).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 75, 3<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 4299);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 104, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4300);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel [1675] van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Beslagrechter te Mechelen (rolnummer 4301);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 371 en 376 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen (rolnummer 4303);
- de prejudiciële vragen over artikel 4, §1, 1<sup>o</sup>, van de wet van

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004 (du Gouvernement ; Doc. 4-345/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n<sup>o</sup> 133/2007, rendu le 24 octobre 2007, en cause la question préjudicielle concernant l'article 36 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal de police de Malines (numéro du rôle 4140) ;
- l'arrêt n<sup>o</sup> 134/2007, rendu le 24 octobre 2007, en cause la question préjudicielle relative à l'article 18 de la « Convention conclue à Bruxelles, le 28 mars 1925 [...] entre la Belgique et les Pays-Bas sur la compétence judiciaire territoriale, sur la faillite, sur l'autorité et l'exécution des décisions judiciaires, des sentences arbitrales et des actes authentiques », approuvée par la loi du 16 août 1926, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4185).

- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 75, 3<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Namur (numéro de rôle 4299) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 104, 2<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro de rôle 4300) ;
- la question préjudicielle relative à l'article [1675] du Code judiciaire, posée par le Juge des saisies de Malines (numéro de rôle 4301) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 371 et 376 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance de Mons (numéro de rôle 4303) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 4, §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de

16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 4304);

- de prejudiciële vraag over artikel 111 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4306);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 189<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4307);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 46, §1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 25 van het decreet van 18 juli 2002, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4310);
- de prejudiciële vraag over artikel 118, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummer 4315).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen, ingesteld door de NV “Belgacom Mobile” en anderen en door de Ministerraad (rolnummers 4277 en 4278, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 134 en 135 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III) (wijziging van artikel 91 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen), ingesteld door de NV WIMI (rolnummer 4282);
- het beroep tot vernietiging van artikel 366, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 128 van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, ingesteld door Carl Debusschere (rolnummer 4289).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Hof van Beroep

Bij brief van 12 oktober 2007 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het tussentijds verslag over de werking van de aanvullende kamers in het Hof van Beroep te Brussel – 2007.

la loi du 16 novembre 1972 concernant l’inspection du travail, posées par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 4304) ;

- la question préjudicielle relative à l’article 111 du décret de la Communauté française du 1<sup>er</sup> février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l’enseignement libre subventionné, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4306) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 189<sup>ter</sup> du Code d’instruction criminelle, posée par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 4307) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 46, §1<sup>er</sup>, du Code wallon de l’Aménagement du Territoire, de l’Urbanisme et du Patrimoine, tel que cet article a été remplacé par l’article 25 du décret du 18 juillet 2002, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4310) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 118, alinéa 2, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par la Cour du travail de Gand (numéro du rôle 4315).
- **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l’environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, introduits par la SA « Belgacom Mobile » et autres et par le Conseil des ministres (numéros du rôle 4277 et 4278, affaires jointes) ;
- le recours en annulation des articles 134 et 135 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant des dispositions diverses (III) (modification de l’article 91 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus), introduit par la SA WIMI (numéro du rôle 4282) ;
- le recours en annulation de l’article 366, §2, du Code judiciaire, tel qu’il a été remplacé par l’article 128 de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l’organisation judiciaire, introduit par Carl Debusschere (numéro du rôle 4289).
- **Pris pour notification.**

### Cour d’appel

Par lettre du 12 octobre 2007, le premier président de la Cour d’appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l’article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport d’activité intérimaire sur le fonctionnement des chambres supplémentaires de la Cour d’appel de Bruxelles – 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## Economische Overheidsbedrijven – De Post

Bij brief van 7 november 2007 heeft de ombudsdienst bij De Post, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2006 en januari 2007 van de ombudsdienst bij De Post.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## Belgisch-Kongolees fonds voor delging en beheer

Bij brief van 7 november 2007 heeft de voorzitter van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 8 september 1983 aan de Senaat overgezonden het jaarverslag van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer voor 2006-2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## Europees Parlement

Bij brief van 24 oktober 2007 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Panama inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kirgizië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Republiek Bulgarije en Roemenië, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie;
- een resolutie over de routekaart voor hernieuwbare energie

– Envoi à la commission de la Justice.

## Entreprises publiques économiques – La Poste

Par lettre du 7 novembre 2007, le service de médiation auprès de La Poste a transmis au Sénat, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2006 et janvier 2007 du service de médiation auprès de La Poste.

– Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion

Par lettre du 7 novembre 2007, le président du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 8 septembre 1983, le rapport annuel du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion pour 2006-2007.

– Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## Parlement européen

Par lettre du 24 octobre 2007, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'Accord entre la Communauté européenne et la République du Panama sur certains aspects des services aériens ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'Accord entre la Communauté européenne et la République kirghize sur certains aspects des services aériens ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'Accord entre la Communauté européenne et le Royaume hachémite de Jordanie sur certains aspects des services aériens ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'Accord de coopération scientifique et technique entre la Communauté européenne et l'État d'Israël ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne et des ses États membres, d'un Protocole à l'Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin, concernant la participation, en tant que parties contractantes, de la République de Bulgarie et de la Roumanie, à la suite de leur adhésion à l'Union européenne ;
- une résolution sur la feuille de route pour les sources

- |  |   |
|--|---|
| <p>in Europa;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– een resolutie over: “Naar een gemeenschappelijk Europees extern energiebeleid”;</li><li>– een resolutie over het beleidsplan legale migratie;</li><li>– een resolutie over de beleidsprioriteiten in het kader van de strijd tegen de illegale immigratie van onderdanen van derde landen;</li><li>– een resolutie over “i2010: naar een Europese digitale bibliotheek”;</li><li>– een resolutie over doelmatigheid en rechtvaardigheid in de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels;</li><li>– een resolutie over een wereldwijd moratorium op de doodstraf;</li><li>– een resolutie over de toepassing van richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming;</li><li>– een resolutie over de gelijkheid van vrouwen en mannen in de Europese Unie 2007,</li></ul> <p>aangenomen tijdens de vergaderperiode van 24 tot en met 27 september 2007.</p> <p>– <b>Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</b></p> | <p>d'énergie renouvelables en Europe ;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– une résolution sur « Vers une politique étrangère européenne commune dans le domaine de l'énergie » ;</li><li>– une résolution sur le programme d'action relatif à l'immigration légale ;</li><li>– une résolution sur les priorités politiques dans le cadre de la lutte contre l'immigration clandestine de ressortissants de pays tiers ;</li><li>– une résolution sur « i2010 : Vers une bibliothèque numérique européenne » ;</li><li>– une résolution sur l'efficacité et l'équité des systèmes européens d'éducation et de formation ;</li><li>– une résolution sur un moratoire universel sur la peine de mort ;</li><li>– une résolution sur l'application de la directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique ;</li><li>– une résolution sur l'égalité entre les femmes et les hommes dans l'Union européenne – 2007,</li></ul> <p>adoptées au cours de la période de session du 24 au 27 septembre 2007.</p> <p>– <b>Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.</b></p> |
|--|---|